

MAR. - 3 1997

---

---

2nd Session, 53rd Legislature  
New Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 53<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

FACULTY OF  
LAW  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

**BILL**  
**70**

AN ACT TO AMEND THE  
ALL-TERRAIN VEHICLE ACT

Read first time: February 12, 1997

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

HON. SHELDON A. LEE

---

---

**PROJET DE LOI**  
**70**

LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES VÉHICULES TOUT-TERRAIN

Première lecture: le 12 février 1997

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

---

---

L'HON. SHELDON A. LEE

---

---

## BILL 70

### An Act to Amend the All-Terrain Vehicle Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 3 of the All-Terrain Vehicle Act, chapter A-7.11 of the Acts of New Brunswick, 1985, is repealed and the following is substituted:*

**3(1)** No owner of an all-terrain vehicle shall drive it or permit it to be driven unless

(a) the vehicle is registered in the owner's name under subsection (2) and the registration is not suspended under this Act,

(b) a valid clearly visible number plate or decal issued under paragraph (3)(a) is securely mounted in a conspicuous position on the rear of the vehicle, and

(c) if it is a motorized snow vehicle, it is covered by a motor vehicle liability insurance policy providing the insurance referred to in sections 243 and 264 of the *Insurance Act*.

## PROJET DE LOI 70

### Loi modifiant la Loi sur les véhicules tout-terrain

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 3 de la Loi sur les véhicules tout-terrain, chapitre A-7.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**3(1)** Nul propriétaire d'un véhicule tout-terrain ne peut le conduire ou permettre qu'il soit conduit sauf

a) si le véhicule est immatriculé en son nom en vertu du paragraphe (2), et si l'immatriculation n'est pas suspendue en vertu de la présente loi,

b) si une plaque ou un décalque d'immatriculation valide et clairement visible délivré en vertu de l'alinéa (3)a est solidement fixé et bien en évidence, à l'arrière du véhicule, et

c) dans le cas d'une motoneige assurée par une police d'assurance responsabilité automobile conformément aux articles 243 et 264 de la *Loi sur les assurances*.

3(2) The Registrar may, upon application, register an all-terrain vehicle in the name of its owner if the owner

(a) is sixteen years of age or older,

(b) produces evidence satisfactory to the Registrar that the vehicle is covered by an insurance policy required under paragraph (1)(c), if the vehicle is a motorized snow vehicle to which paragraph (1)(c) applies, and

(c) has paid the fee prescribed by regulation.

3(3) Upon registering an all-terrain vehicle, the Registrar shall

(a) issue to the owner of the vehicle a number plate or decal, and a numbered registration certificate that describes the particulars of the vehicle and states that the vehicle is registered under this Act, and

(b) record the name and address of the owner together with the number of the registration certificate.

3(4) Subsection (1) does not apply to all-terrain vehicles, other than motorized snow vehicles, that are owned by manufacturers or dealers of such vehicles, are kept for sale and not for renting or leasing and are only operated for demonstration or testing purposes.

3(5) Paragraphs (1)(a) and (b) do not apply to motorized snow vehicles that are owned by manufacturers or dealers of such vehicles, are kept for sale and not for renting or leasing and are only operated for demonstration or testing purposes.

3(6) Paragraphs (1)(a) and (b) do not apply to an all-terrain vehicle that is

(a) owned by a resident of another jurisdiction, if the vehicle has attached to it a valid num-

3(2) Le registraire peut, sur demande, immatriculer tout véhicule tout-terrain au nom de son propriétaire si ce dernier

a) est âgé de seize ans ou plus,

b) produit, dans le cas d'une motoneige visée à l'alinéa (1)c), une preuve que le registraire juge satisfaisante démontrant que le véhicule est assuré par une police d'assurance exigée à l'alinéa (1)c), et

c) a acquitté le droit prescrit par règlement.

3(3) Lors de l'immatriculation d'un véhicule tout-terrain, le registraire doit

a) délivrer au propriétaire du véhicule une plaque ou un décalque d'immatriculation, et un certificat d'immatriculation numéroté qui décrit les détails du véhicule et qui atteste que le véhicule est immatriculé en vertu de la présente loi, et

b) inscrire dans un registre les nom et adresse du propriétaire ainsi que le numéro du certificat d'immatriculation.

3(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux véhicules tout-terrain, autres que des motoneiges, qui appartiennent aux fabricants ou aux concessionnaires, qui sont destinés à la vente et non à la location et qui sont conduits pour fins de démonstration ou d'essai.

3(5) Les alinéas (1)a) et b) ne s'appliquent pas à des motoneiges qui appartiennent aux fabricants ou aux concessionnaires, qui sont destinés à la vente et non à la location et qui sont conduits exclusivement pour fins de démonstration ou d'essai.

3(6) Les alinéas (1)a) et b) ne s'appliquent pas à un véhicule tout-terrain qui

a) appartient à un résident d'un endroit relevant d'une autre autorité législative si le véhi-

ber plate or decal provided by the appropriate authority of the other jurisdiction,

(b) owned by a resident of another jurisdiction in which the registration of such a vehicle is not required by law, or

(c) used exclusively in connection with special all-terrain vehicle events of limited duration conducted in accordance with a pre-arranged schedule and with permission granted by the appropriate governmental authority.

3(7) Paragraph (1)(c) does not apply to a motorized snow vehicle that is operated exclusively on land owned by the operator of the vehicle.

**2 Section 24 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**24(1)** A peace officer who has reasonable and probable grounds to believe that the operator of an all-terrain vehicle has violated a provision of this Act may request the operator

(a) to stop,

(b) to give the operator's name and address,

(c) to produce the original or a photocopy of the registration certificate for the vehicle, and

(d) if the vehicle is a motorized snow vehicle to which paragraph 3(1)(c) applies, to produce a valid motor vehicle liability insurance card issued by an insurer in respect of the vehicle.

24(2) Every operator of an all-terrain vehicle shall immediately comply with any request made by a peace officer under subsection (1).

**3 Subsection 25(1) of the Act is repealed and the following is substituted:**

cule porte une plaque ou un décalque valide d'immatriculation remise par l'autorité appropriée de l'autre autorité législative,

b) appartient à un résident d'un endroit relevant d'une autre autorité législative où l'immatriculation d'un véhicule tout-terrain n'est pas requise par la loi, ou

c) est utilisé exclusivement lors d'un événement spécial de véhicules tout-terrain d'une durée limitée, tenu selon un horaire déterminé à l'avance et avec une permission accordée par l'autorité gouvernementale appropriée.

3(7) L'alinéa (1)c) ne s'applique pas à une motoneige qui est conduite exclusivement sur une terre dont est propriétaire le conducteur du véhicule.

**2 L'article 24 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**24(1)** Un agent de la paix qui a des motifs raisonnables et probables de croire que le conducteur d'un véhicule tout-terrain a enfreint une disposition de la présente loi peut exiger que le conducteur

a) s'arrête,

b) donne son nom et son adresse,

c) produise le certificat d'immatriculation du véhicule ou une photocopie de celui-ci, et

d) produise, dans le cas d'une motoneige visée à l'alinéa 3(1)c), une carte d'assurance responsabilité automobile valide délivrée par un assureur relativement au véhicule.

24(2) Tout conducteur de véhicule tout-terrain doit immédiatement se soumettre à toute exigence d'un agent de la paix en vertu du paragraphe (1).

**3 Le paragraphe 25(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**25(1)** An operator of an all-terrain vehicle who is directly or indirectly involved in an accident with a pedestrian, cyclist or occupied motor vehicle, shall

- (a) render all reasonable assistance, and
- (b) if requested, produce to any person sustaining property damage or personal injury, any peace officer or any witness
  - (i) the operator's name and address, in writing,
  - (ii) the name and address of the owner of the vehicle, in writing,
  - (iii) the original or a photocopy of the registration certificate for the vehicle, and
  - (iv) if the vehicle is a motorized snow vehicle to which paragraph 3(1)(c) applies, a valid motor vehicle liability insurance card issued by an insurer in respect of the vehicle.

**4** *The Act is amended by adding after section 31 the following:*

**31.1** If the owner of a motorized snow vehicle is convicted of an offence under paragraph 3(1)(c) or for failure to produce a valid motor vehicle liability insurance card as required under paragraph 24(1)(d) and subsection 24(2), or under subparagraph 25(1)(b)(iv), the Registrar may suspend the registration of the vehicle until the owner produces evidence satisfactory to the Registrar that the vehicle is covered by the required insurance policy.

**5** *Section 35 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**35** The owner of an all-terrain vehicle shall immediately forward to the Registrar the registration

**25(1)** Un conducteur d'un véhicule tout-terrain qui est directement ou indirectement impliqué dans un accident avec un piéton, un cycliste ou un véhicule à moteur avec à son bord des passagers doit

- a) porter toute aide raisonnable, et
- b) si on le requiert, fournir à toute personne qui subit des dommages matériels ou corporels, à tout agent de la paix ou à tout témoin
  - (i) son nom et son adresse, par écrit,
  - (ii) le nom et l'adresse du propriétaire du véhicule, par écrit,
  - (iii) le certificat d'immatriculation du véhicule ou une photocopie de celui-ci, et
  - (iv) dans le cas d'une motoneige visée à l'alinéa 3(1)c), une carte d'assurance responsabilité automobile valide délivrée par un assureur relativement au véhicule.

**4** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 31 de ce qui suit:*

**31.1** Si le propriétaire d'une motoneige est déclaré coupable d'une infraction en vertu de l'alinéa 3(1)c) ou d'avoir fait défaut de produire une carte d'assurance responsabilité automobile conformément aux exigences de l'alinéa 24(1)d) et du paragraphe 24(2), ou du sous-alinéa 25(1)b)(iv), le registraire peut suspendre l'immatriculation du véhicule jusqu'à ce que le propriétaire produise une preuve que le registraire juge satisfaisante démontrant que le véhicule est assuré par la police d'assurance exigée.

**5** *L'article 35 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**35** Le propriétaire d'un véhicule tout-terrain doit immédiatement faire parvenir au registraire le cer-

certificate and number plate or decal issued in respect of the vehicle if

(a) the registration of the vehicle has been suspended, or

(b) if the vehicle is a motorized snow vehicle to which paragraph 3(1)(c) applies, the motor vehicle liability insurance policy required under that paragraph in respect of the vehicle has expired or been cancelled.

6 Schedule A of the Act is amended

(a) by adding after

3(1)(b) .....B

the following:

3(1)(c) ..... H

(b) by striking out

35 .....C

and substituting

35(a) .....C  
35(b) .....C

7 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

tificat d'immatriculation et la plaque ou le décalque d'immatriculation délivré à l'égard du véhicule si

a) l'immatriculation du véhicule a été suspendue, ou

b) dans le cas d'une motoneige visée à l'alinéa 3(1)c), la police d'assurance responsabilité automobile exigée en vertu du même alinéa à l'égard du véhicule est échue ou a été annulée.

6 L'Annexe A de la Loi est modifiée

a) par l'adjonction après

3(1)b) .....B

de ce qui suit:

3(1)c) ..... H

b) par la suppression de

35 .....C

et son remplacement par

35a) .....C  
35b) .....C

7 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

## EXPLANATORY NOTES

## Section 1

With the amendments, the owner of a motorized snow vehicle will be prohibited from driving or permitting another person to drive the vehicle unless it is covered by a motor vehicle liability insurance policy in accordance with the provisions. Registration requirements are amended as a consequential amendment and application provisions are amended and added. The existing provision is as follows:

3(1) No owner of an all-terrain vehicle shall drive it or permit it to be driven unless

- (a) the vehicle is registered in his name under subsection (2), and the registration is not suspended under this Act, and
- (b) a valid clearly visible number plate or decal issued under subparagraph (2)(c)(ii) is securely mounted in a conspicuous position on the rear of the vehicle.

3(2) The Registrar may, upon application, register any all-terrain vehicle in the name of the owner thereof if

- (a) the owner is sixteen years of age or older, and
- (b) the fee prescribed by regulation is paid,

and, upon registration, the Registrar shall

- (c) issue to the owner of the vehicle
  - (i) a numbered registration certificate describing the particulars of the vehicle and stating that the vehicle is registered under this Act, and
  - (ii) a number plate or decal, and
- (d) record the name and address of the owner together with the number of the registration certificate.

3(3) Subsection (1) does not apply to all-terrain vehicles owned by manufacturers or dealers of such vehicles which are kept for sale and not for renting or leasing and are only operated for demonstration or testing purposes.

3(4) Paragraphs (1)(a) and (b) do not apply to an all-terrain vehicle

- (a) owned by a resident of another jurisdiction, if the vehicle has attached to it a valid number plate or decal provided by the appropriate authority of such jurisdiction,
- (b) owned by a resident of another jurisdiction in which the registration of such a vehicle is not required by law, or

## NOTES EXPLICATIVES

## Article 1

En raison des modifications, nul propriétaire d'une moto-neige ne peut la conduire ou permettre qu'elle soit conduite sauf si elle est assurée par une police d'assurance responsabilité automobile conformément aux dispositions. Modification corrélative d'exigences concernant l'immatriculation et modification et adjonction de dispositions concernant les demandes d'immatriculation. La disposition actuelle est comme suit:

3(1) Nul propriétaire d'un véhicule tout-terrain ne peut le conduire ou permettre qu'il soit conduit sauf

- a) si le véhicule est immatriculé en son nom en vertu du paragraphe (2), et si l'immatriculation n'est pas suspendue en vertu de la présente loi, et
- b) si une plaque ou décalque d'immatriculation valide et clairement visible délivré en vertu de l'alinéa (2)c)(ii) est solidement fixé et bien en évidence, à l'arrière du véhicule.

3(2) Le registraire peut, sur demande, immatriculer tout véhicule tout-terrain au nom de son propriétaire

- a) si le propriétaire est âgé de seize ans ou plus, et
- b) si le droit prescrit par règlement a été acquitté,

et lors de l'immatriculation, le registraire doit

- c) délivrer au propriétaire du véhicule
  - (i) un certificat d'immatriculation numéroté décrivant les détails du véhicule, et attestant que le véhicule est immatriculé en vertu de la présente loi, et
  - (ii) une plaque ou un décalque d'immatriculation, et
- d) inscrire dans un registre les nom et adresse du propriétaire ainsi que le numéro du certificat d'immatriculation.

3(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux véhicules tout-terrain appartenant aux fabricants ou aux concessionnaires qui sont destinés à la vente et non à la location et qui sont conduits pour fins de démonstration ou d'essai.

3(4) Les alinéas (1)a) et b) ne s'appliquent pas à un véhicule tout-terrain

- a) appartenant à un résident d'un endroit relevant d'une autre autorité législative si le véhicule porte une plaque ou un décalque valide d'immatriculation remise par l'autorité appropriée de cette autorité législative,
- b) appartenant à un résident d'un endroit relevant d'une autre autorité législative où l'immatriculation d'un véhicule tout-terrain n'est pas requise par la loi, ou

(c) used exclusively in connection with special all-terrain vehicle events of limited duration conducted in accordance with a pre-arranged schedule pursuant to permission granted by the appropriate governmental authority.

**Section 2**

A requirement is added in relation to the production of a motor vehicle liability insurance card by the operator of a motorized snow vehicle.

**Section 3**

A requirement is added in relation to the production of a motor vehicle liability insurance card by the operator of a motorized snow vehicle.

**Section 4**

A provision is added in relation to suspension of the registration of a motorized snow vehicle if the owner of the vehicle is convicted of certain offences.

**Section 5**

With the amendment, the owner of a motorized snow vehicle will be required to forward to the Registrar the registration certificate, number plate and decal issued in respect of the vehicle if the required motor vehicle liability insurance policy expires or is cancelled.

**Section 6**

Categories of offences under the *Provincial Offences Procedure Act* are added for offences added in sections 1 and 5 of this amending Act.

**Section 7**

Commencement provision.

e) utilise exclusivement lors d'un événement spécial de véhicules tout-terrain d'une durée limitée, tenu selon un horaire déterminé à l'avance, conformément à une permission accordée par l'autorité gouvernementale appropriée.

**Article 2**

Adjonction d'une exigence concernant la production d'une carte d'assurance responsabilité automobile par le conducteur d'une motoneige.

**Article 3**

Adjonction d'une exigence concernant la production d'une carte d'assurance responsabilité automobile par le conducteur d'une motoneige.

**Article 4**

Adjonction d'une disposition concernant la suspension de l'immatriculation d'une motoneige si le propriétaire de celle-ci est déclaré coupable de certaines infractions.

**Article 5**

En raison de la modification, le propriétaire d'une motoneige doit faire parvenir au registraire le certificat d'immatriculation et la plaque et le décalque d'immatriculation délivré à l'égard du véhicule si la police d'assurance responsabilité automobile exigée échoit ou est annulée.

**Article 6**

Adjonction de catégories d'infractions en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à l'égard des infractions ajoutées aux articles 1 et 5 de la présente loi modificative.

**Article 7**

Entrée en vigueur.